

**CEDRUS**

95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1

www.cedrus.com.pl

email: biuro@cedrus.com.pl

tel. (+48) 46 874 18 60

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



### TRAKTOR JEDNOOSIOWY

NUMER MODELU:  **CEDTJ02**

NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



Maszyna opisana w niniejszej instrukcji została wyprodukowana zgodnie z Europejską Dyrektywą Maszynową i jej modyfikacjami.

**Traktor jednoosiowy Cedrus** charakteryzują się wielofunkcyjnością. Dzięki szerokiej gamie osprzętu może być stosowany w wielu pracach przy uprawie roli, pielęgnacji trawnika, czy odśnieżaniu. Bezpieczeństwo i komfort operatora mają pierwszorzędne znaczenie. Dzięki wbudowanym funkcjom, takim jak regulowana kierownica, wybór kilku prędkości roboczych i urządzeń zabezpieczających, które zostały zaprojektowane w celu zapobiegania wypadkom podczas pracy.

### Osprzęt montowany z tyłu maszyny<sup>1</sup>



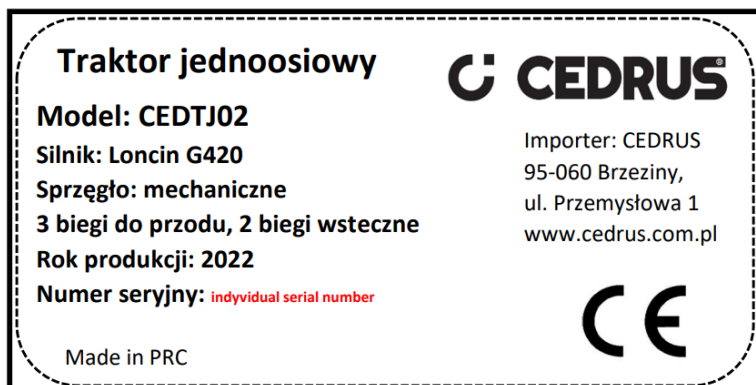
### Osprzęt montowany z przodu maszyny<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Dostępność akcesoriów może się różnić w zależności od kraju.

## IDENTYFIKACJA I ZNAKOWANIE

Każda maszyna jest oznaczona etykietą identyfikacyjną.



Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania w dowolnym czasie i bez uprzedzenia jakichkolwiek części akcesoriów, jeśli jest to konieczne z technicznego lub handlowego punktu widzenia.

## SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Należy zapoznać się z symbolami zawartymi w poniższej instrukcji.



**Ostrzeżenie!** : Należy zachować szczególną ostrożność!



**Zabronione!** : Działania oznaczone tym znakiem, są zabronione i nie wolno ich wykonywać podczas pracy z maszyną.

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną należy zapoznać się instrukcją obsługi i stosować się do wszystkich zasad bezpieczeństwa. Maszyny należy używać zgodnie z jej przeznaczeniem.



Nie należy przechylać ani nie odwracać maszyny do góry nogami, jeśli w zbiorniku znajdują się paliwo. Paliwo jest wysoce łatwopalne.



Nie należy używać narzędzi i akcesoriów innych niż te rekomendowane przez firmę Cedrus, i wskazanych w załączonej instrukcji.



Przystawek należy używać zgodnie z przeznaczeniem i dostosować położenie kierownicy do rodzaju montowanej przystawki.



Nie należy używać szybkozłącza lub przedłużeń, dopóki przystawka nie znajdzie się w bezpiecznej odległości od stóp operatora.



Należy trzymać maszynę z dala od osób postronnych. Maszyna może być obsługiwana tylko przez jednego operatora.



Nie należy pracować maszyną na zboczach, których nachylenie jest większe niż 25%.



Jeśli maszyna i/lub związane z nią narzędzia muszą zostać podniesione, należy ustawić je na paletach, zabezpieczyć i podnieść za pomocą podnośnika.



Jeśli urządzenie podczas pracy emituje ciśnienie akustyczne powyżej 85 L<sub>pA</sub>, użytkownik musi stosować ochronę uszu.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne warunki dotyczące bezpiecznego użytkowania maszyny

Ostrzeżenie: Należy zapoznać się z procedurą awaryjnego wyłączenia silnika.

1. Należy zapoznać się z treścią wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić długie spodnie i odpowiednie obuwie robocze, zakrywające całą stopę.
3. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć wszelkie przedmioty (kamienie, metalowe druty, pręty itp.) z obszaru roboczego. Należy przeczytać wszystkie etykiety dotyczące zasad bezpieczeństwa i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi uruchamiania maszyny, obsługi maszyny, uzupełniania paliwa lub wykonywania czynności konserwacyjnych.
4. Należy zachować stabilną postawę podczas pracy z maszyną.
5. Podczas pracy na zboczach należy przesuwając maszynę w poprzek zbocza.
6. Należy wyłączyć silnik:
  - a. przed sprawdzaniem lub naprawianiem maszyny.
  - b. jeżeli maszyna zacznie wibrować. Następnie należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Nie pracować maszyną do momentu naprawienia usterki.
  - c. w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru.
  - d. przed rozpoczęciem montażu lub demontażu przystawek lub akcesoriów.
  - e. przed uzupełnianiem paliwa.
  - f. przed transportowaniem lub przenoszeniem maszyny.
7. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić i dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.
8. Należy utrzymać maszynę w czystości, bez pozostałości trawy i smaru.

### Warunki bezpieczeństwa podczas uzupełniania paliwa

1. Paliwo należy przechowywać w przeznaczonych do tego zbiornikach.
2. Paliwo należy uzupełniać na zewnątrz budynku. Nie wolno palić podczas tankowania.
3. Nie wolno przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku.
4. Nie wolno uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub gdy silnik jest rozgrzany.

## Warunki bezpieczeństwa podczas uruchamiania silnika

1. Należy ustawić wszystkie dźwignie sterujące w pozycji neutralnej, przed uruchomieniem silnika.
2. Należy trzymać stopy z dala od maszyny.

## Warunki bezpieczeństwa podczas pracy maszyną

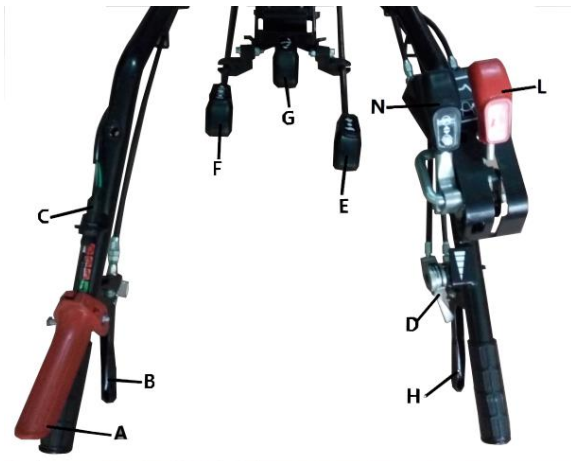
1. Należy pracować maszyną przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
2. Podczas pracy z maszyną należy chodzić, nie biegać.

## Działania zabronione

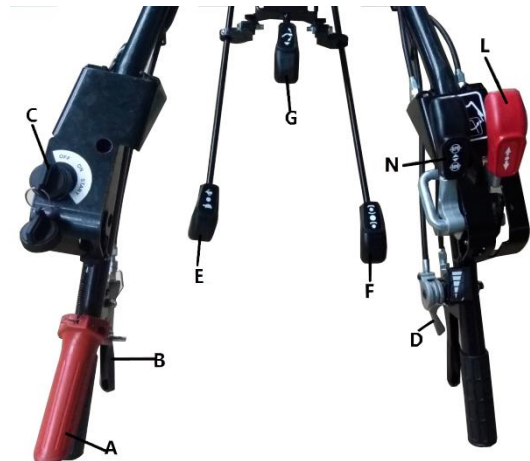
1. Nie należy pracować maszyną w pobliżu osób postronnych, szczególnie dzieci lub zwierząt. Operator jest odpowiedzialny za wypadki i szkody wyrządzone podczas pracy.
2. Maszyna nie może być obsługiwana przez osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi, oraz przez dzieci.
3. Nigdy nie należy używać maszyny jeżeli osłony lub części zabezpieczające są uszkodzone.
4. Nigdy nie należy zbliżać dłoni lub stóp do ruchomych części maszyny.
5. Nie należy transportować lub przenosić maszyny z uruchomionym silnikiem.
6. Nie przechowywać maszyny w zamkniętych pomieszczeniach, gdy w zbiorniku znajduje się paliwo. Wdychanie toksycznych oparów jest niebezpieczne.
7. Nie należy modyfikować ustawień fabrycznych silnika. Jeśli silnik zacznie się obracać z nadmierną prędkością, wzrasta ryzyko wypadku i uszkodzenia silnika oraz maszyny .
8. Nie należy uzupełniać paliwa jeżeli silnik jest włączony i rozgrzany.
9. Nie wolno uruchamiać silnika, jeżeli podczas tankowania doszło do rozlania paliwa. Przed uruchomieniem należy przesunąć maszynę w inne miejsce i oczyścić jej powierzchnię.
10. Nie należy uruchamiać silnika w zamkniętym pomieszczeniu! Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla.

## OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH URZĄDZENIA

- A. Dźwignia hamulca (czerwona): maszyna zatrzyma się po naciśnięciu dźwigni.
- B. Dźwignia sprzęgła.
- C. Wyłącznik dla modelu z rozrusznikiem ręcznym./ Przycisk włączania dla modelu z rozrusznikiem elektrycznym.
- D. Dźwignia przepustnicy.
- E. Dźwignia zmiany biegów: umiejscowienie poszczególnych biegów pokazują rysunek poniżej.
- F. Dźwignia WOM: w ciągnikach dwukołowych służy jako zabezpieczenie przed jednoczesnym włączeniem urządzenia roboczego i biegu wstecznego.
- G. Dźwignia regulacji wysokości kolumny kierowniczej.
- H. Dźwignia odblokowania kolumny kierowniczej.
- L. Dźwignia sterowania biegiem wstecznym. Przed włączeniem dźwigni biegu wstecznego należy zawsze włączyć dźwignię sprzęgła.
- M. Dźwignia hamulca postojowego.
- N. Dźwignia blokady mechanizmu różnicowego.



Model z rozrusznikiem ręcznym



Model z rozrusznikiem elektrycznym



Dźwignia zmiany biegów



Dźwignia WOM



## PRZED URUCHOMIENIEM

Po wypakowaniu maszyny należy otworzyć zestaw narzędzi i postępować zgodnie z instrukcjami montażu podanymi poniżej.

### MONTAŻ KÓŁ

W przypadku ciągników dwukołowych, podczas montażu kół, należy zwrócić uwagę, aby strzałki wzoru bieżnika były skierowane w stronę silnika,

Ciśnienie w oponach powinno wynosić 1,2/1,5 bara (patrz tab.1 ).

### PRZYGOTOWANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi silnika. Uwaga, silnik jest dostarczany bez oleju!

Jeśli silnik jest wyposażony w filtr powietrza w kąpeli olejowej, należy napełnić filtr odpowiednią ilością oleju do wskazanego poziomu.

Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone.

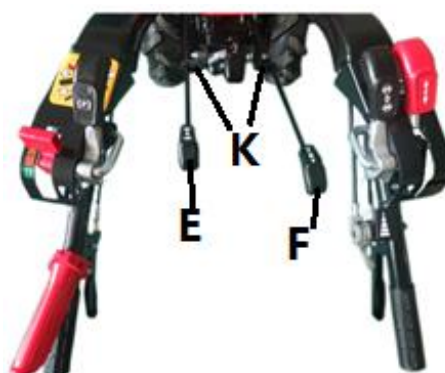
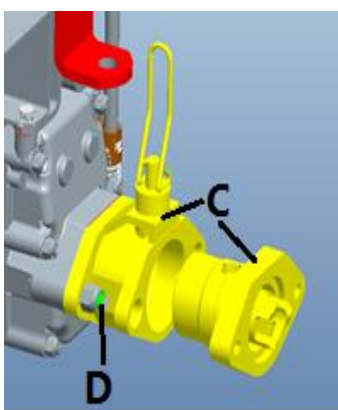
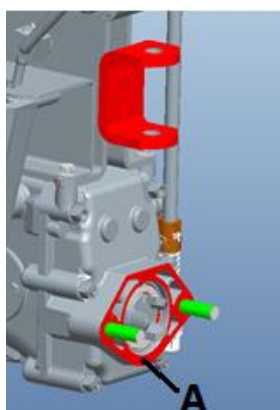
### MONTAŻ OSPRZĘTU

Urządzenie robocze jest montowane bezpośrednio do kołnierza A (patrz rysunek poniżej) lub mocowania pomiędzy przystawką szybkozłącza C (patrz rysunek poniżej).

Należy sprawdzić czy nakrętki D (patrz rysunek poniżej) mocujące narzędzie do maszyny, zostały dobrze dokręcone.

Aby zamontować do traktora kosiarkę, pług i inne przystawki montowane z przodu, należy obrócić kierownicę o 180°.

Po obróceniu kierownicy należy ponownie włożyć pręty do podporu. Gdy kierownica zostanie obrócona, ciągnik dwukołowy będzie jechał do przodu z prędkością wsteczną i do tyłu z prędkością pierwszego biegu.



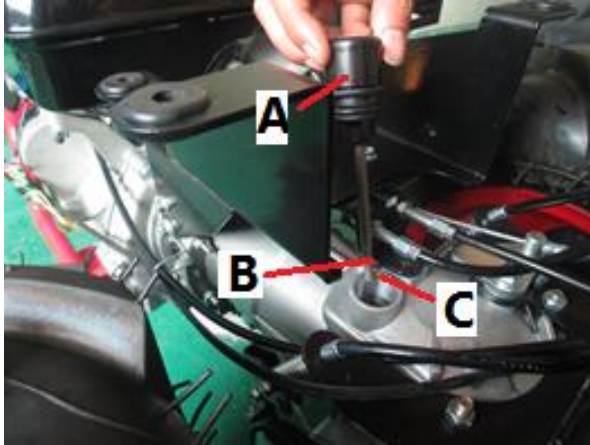
### WOM

Jest to narzędzie, które przekazuje moc napędową z traktora do zamontowanego osprzętu. Wał obraca się w prawo, niezależnie od przekładni i w zależności od prędkości obrotowej silnika (990 obr/min przy 3600 obr/min silnika).

## KONTROLA MASZyny PRZED URUCHOMIENIEM

Przed każdym uruchomieniem maszyny należy sprawdzić poziom oleju, postępując zgodnie z instrukcją obsługi silnika. Aby zapewnić prawidłowe smarowanie, zwłaszcza podczas pracy na zboczach, należy uzupełnić olej do maksymalnego poziomu.

Należy sprawdzić poziom oleju w przekładni. W tym celu należy wykręcić korek oleju A (patrz rysunek poniżej), i sprawdzić czy jego poziom znajduje się między dwoma punktami B i C.



W razie potrzeby należy dołączyć olej SAE 80W/90.

Napełniać zbiornik paliwem za pomocą lejka z filtrem siatkowym w celu uniknięcia rozlania paliwa. Nigdy nie należy uzupełniać paliwa podczas pracy silnika

Po wykonaniu powyższych czynności maszyna jest gotowa do uruchomienia.

## URUCHAMIANIE

Należy upewnić się, że dźwignia zmiany biegów i dźwignia WOM są rozłączone.

1. W celu uruchomienia maszyny, należy:
  - a. Dla modelu z rozrusznikiem ręcznym: Docisnąć dźwignię (A) do pozycji włączonej, docisnąć dźwignię sprzęgła do uchwyty (rozłączając sprzęgło), odłączyć napęd z silnika, a następnie zablokować dźwignię sprzęgła (B) dźwignią (M). Następnie uruchomić silnik zgodnie z instrukcją obsługi.





- b. Model z rozrusznikiem elektrycznym: taka sama metoda jak w przypadku modelu z rozrusznikiem ręcznym dla przełącznika (A) i dźwigni sprzęgła (B). Następnie należy ustawić przełącznik (C) w pozycji „start” w celu uruchomienia silnika. Jeśli silnik trudno się uruchamia, należy wyregulować dźwignię ssania.
2. Następnie powoli pociągnąć za uchwyt rozrusznika, do momentu wycucia oporu, a następnie pociągnąć za linkę (patrz rysunek powyżej).
  - a. Nie należy puszczać gwałtownie linki rozrusznika. Powoli doprowadzić linkę do położenia wyjściowego, zapobiegając uszkodzeniu silnika.
  - b. Po uruchomieniu silnika, należy pozostawić go na kilka minut na biegu jałowym, aby olej mógł zostać rozprowadzony na wszystkich ruchomych częściach.
3. Wcisnąć dźwignię sprzęgła (B), zwolnić dźwignię blokującą (M), a następnie powoli zwolnić dźwignię sprzęgła (B), pozwolić silnikowi połączyć się ze skrzynią biegów, a następnie ustawić odpowiednią prędkość i pozwolić ciągnikowi pracować.

**UWAGA:**

1. Zmieniając bieg na najniższą prędkość, należy nacisnąć dźwignię sprzęgła i zmienić bieg podczas pracy maszyny.
2. W razie potrzeby zmiany biegu na trzeci, należy zmniejszyć obroty silnika, następnie nacisnąć dźwignię sprzęgła B, rozłączyć napęd silnika, a następnie zmienić bieg. Jeżeli jest trudno włączyć bieg, należy zwolnić lekko dźwignię sprzęgła B, co ułatwi zmianę biegu.
3. Maszyna ma możliwość wyboru trzech prędkości poruszania się do przodu i dwóch do tyłu.
4. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy maszyna pracuje na trzecim biegu (najwyższa prędkość).
5. Aby włączyć napęd narzędzia, należy włączyć dźwignię sprzęgła i ustawić drążek sterujący w przednim położeniu. Jeśli sprzęgnięcie nie jest natychmiastowe, należy zwolnić lekko dźwignię sprzęgła C.

Należy pamiętać, że w traktorach jednoosiowych nie ma możliwości zmiany biegu na wsteczny podczas pracy urządzenia roboczego. Aby włączyć bieg wsteczny należy rozłączyć dźwignię WOM, a następnie zmienić na bieg wsteczny.

Ilustracja poniżej przedstawia dźwignię kontroli obecności operatora, to system bezpieczeństwa, który wymusza naciskanie dźwigni A podczas pracy ciągnika. Po zwolnieniu dźwigni maszyna natychmiast się zatrzyma.



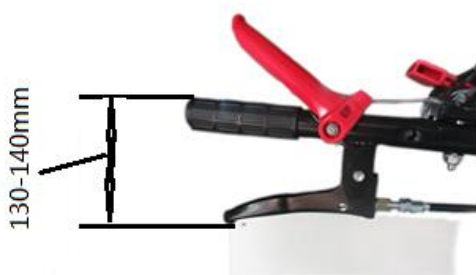
## KONSERWACJA

Właściwa konserwacja i smarowanie urządzenia pozwolą na zachowanie maszyny w dobrym stanie technicznym.

Maszyna jest dostarczana z olejem w przekładni, jednak przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju. Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone, szczególnie nakrętki D mocujące osprzęt do maszyny, oraz nakrętki mocujące koła i silnik. Nasmarować tuleje ślizgowe drążka ograniczającego wysokość kolumny kierownicy.

### SPRZĘGŁO

Ilustracja poniżej pokazuje prawidłowe ustawienie dźwigni sprzęgła. Podczas pracy może dojść do rozregulowania dźwigni. W takim wypadku należy wyregulować dźwignię w taki sposób, aby odstęp między dźwignią a uchwytem wynosił od 130 do 140 mm.



### SILNIK

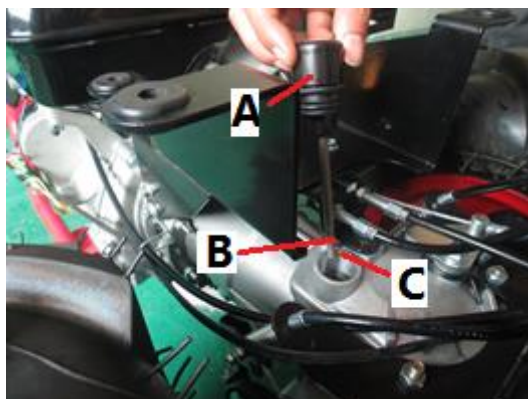
Harmonogram prac konserwacyjnych silnika znajduje się w instrukcji obsługi silnika.

Należy sprawdzać poziom oleju w silniku przed każdym uruchomieniem i wymienić po pierwszym miesiącu użytkowania, lub po 10 godzinach pracy. Kolejnej wymiany oleju należy dokonać po 3 miesiącach lub po 50 godzinach pracy. Należy zawsze używać oleju dobrej jakości, zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

W przypadku pracy w bardzo zakurzonej środowisku, dla silników z mokrym filtrem powietrza należy, sprawdzić i w razie potrzeby umyć filtr, i dodać oleju silnikowego przed każdym uruchomieniem silnika.

### PRZEKŁADNIA

Należy sprawdzać poziom oleju w przekładni co 50 godzin pracy. W tym celu należy wykręcić korek (A) i sprawdzić czy poziom oleju znajduje się między punktami B i C (patrz rysunek poniżej). W razie potrzeby dolać oleju SAE 80W/90.



## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

<b>Silnik</b>	Loncin G420F
<b>Typ silnika</b>	Jednocyldrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem
<b>Moc silnika (kW/3600rpm)</b>	9.0
<b>Średnica cylindra / skok mm</b>	90x60
<b>Pojemność silnika</b>	1.1 l
<b>Pojemność zbiornika paliwa</b>	6,5 l
<b>Rozrusznik</b>	Elektryczny
<b>Sprzęgło</b>	Mechaniczne - suche
<b>Mechanizm różnicowy</b>	Z blokadą
<b>Biegi</b>	3 do przodu, 2 do tyłu
<b>Prędkość</b>	1,5 km/h; 3 km/h; 11,2 km/h
<b>Skrzynia biegów</b>	Przekładnia zębata
<b>Kierownica</b>	Regulowana wysokość, zmiana położenia kierownicy o 180°
<b>Dźwignia kontroli obecności operatora</b>	Tak
<b>Waga netto</b>	115 kg

Prędkości jazdy i obroty WOM, przy ustawionej kierownicy w pozycji TRAKTOR, zostały przedstawione w tabeli poniżej. W przypadku obrócenia kierownicy o 180°, biegi do jazdy do przodu stają się biegami wstecznymi. Przy tym ułożeniu kierownicy nie można włączać trzeciego biegu.

	Prędkość i obroty WOM						
	Bieg	1	2	3	1 RS	2 RS	PTO /r
Hy-1	Km/h	1.3	3.0	13.7	1.4	3.2	990
5.00-10	mph	0.8	1.9	8.68	0.86	2.0	

## AKCESORIA I PRZYSTAWKI

Akcesoria i przystawki do traktorów jednoosiowych zostały wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.

### AKCESORIA

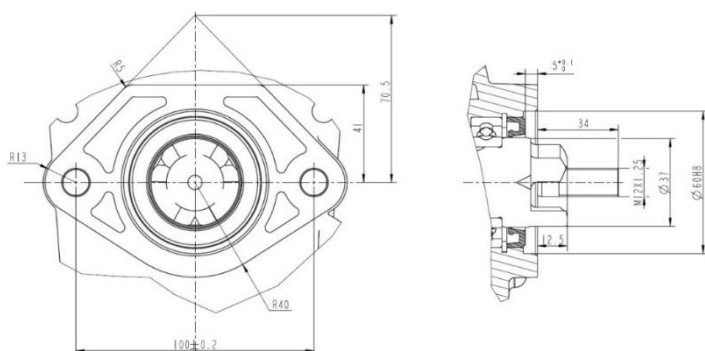
Akcesoria do traktora jednoosiowego CEDTJ02: szybkozłącze, przedłużka WOM, złącznik kół, przedłużka osi 8 cm, obciążnik kół 17kg, obciążnik kół 34kg, koła metalowe.

#### SZYBKOZŁĄCZE

Pozwala na szybką zmianę osprzętu w maszynie. Składa się z dwóch części: kołnierza A, który jest zamocowany na maszynie, oraz trzpienia B, który jest wkładany do kołnierza, podczas montażu osprzętu do maszyny.

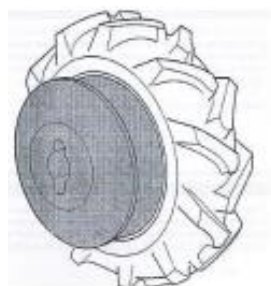
#### PRZEDŁUŻKA WOM

Przedłużka, zamontowana na WOM maszyny jako przedłużenie osprzętu, przedłuża wał wielowypustowy 35 mm o tym samym rozmiarze co WOM ciągnika, zgodnie z normami DIN 9611.



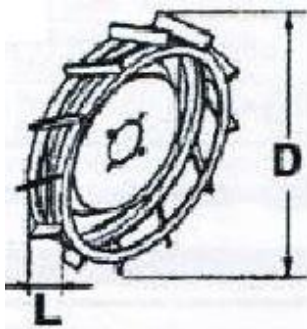
#### OBCIĄŻNIKI KÓŁ

Obciążniki do kół służą do zwiększenia masy maszyny, a tym samym zwiększeniu siły pociągowej. Obciążniki muszą być przymocowane do piast kół za pomocą dwóch z czterech nakrętek mocujących koła.



## KOŁA METALOWE

Koła metalowe są rekomendowane do użytku z glebogryzarką, kiedy maszyna pracuje na twardym gruncie.



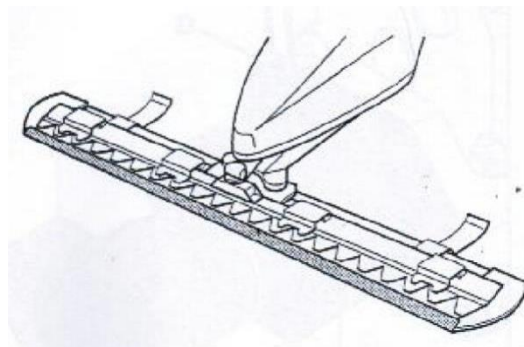
## KOŁA PNEUMATYCZNE

Nadają się one szczególnie do zastosowań rolniczych, ponieważ bieżnik rolniczy zawsze zapewnia dobrą przyczepność maszyny do podłoża, zarówno na twardym, jak i miękkim podłożu. Koła 5.00-10 posiadają obręcz z regulowanym rozstawem, co daje 2 możliwości montażu z różnymi przystawkami. Przy pracy z pługami i glebogryzarką zaleca się zastosowanie kół o większej średnicy. Większa średnica i bieżnik w jodełkę zwiększają przyczepność do podłoża. Koła te można montować również z innymi narzędziami: kosiarką, listwą tnącą itp. Wcześniej należy zamontować przedłużkę WOM, przedłużenie osprzętu lub szybkozłącze.



## ZABEZPIECZENIA PRZEDNIE BELKI TNĄCEJ

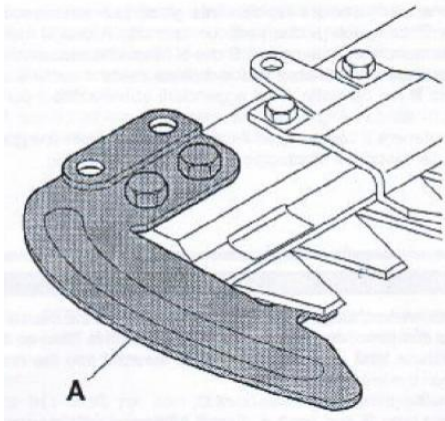
Zaleca się stosowanie zabezpieczenia przedniego każdorazowo przy transportowaniu lub podczas przechowywania listwy tnącej.





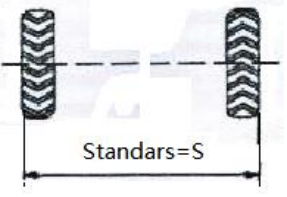

## ZABEZPIECZENIA BOCZNE LISTWY TNĄCEJ

Ich celem jest zabezpieczenie ostrza przed wysunięciem z listwy tnącej, podczas pracy.



## KOŁO TRANSPORTOWE DO GLEBOGRYZARKI

Koło to służy do przemieszczania glebogryzarki na dużych odległościach, ponieważ utrzymuje glebogryzarkę nad podłożem.

			
S=550mm	Koła pneumatyczne 5''-10'' D=500mm L=125mm Bar=1.2/1.5	Obciążniki kół 34Kg (LBS 75)	Koła metalowe D=500mm L=125mm

## PRZYSTAWKI (opcjonalne)

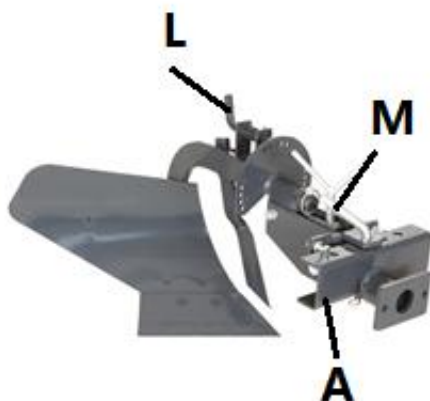
Przystawki do traktora jednoosiowego CEDTJ02: brona aktywna, siewnik, glebogryzarka, pług, pług aktywny, pług obrotowy, pług śnieżny, kosiarka listwowa, kosiarka bijakowa, zamiatarka.

### PŁUGI

Pługi, przeznaczone do traktorów jednoosiowych, zostały zaprojektowane w taki sposób, aby umożliwić wykonywanie prac, bez nadmiernego obciążania operatora. Pługi dostępne są w dwóch rodzajach: pojedyncze i obrotowe. Pługi obrotowe są przeznaczone do obsypywania lub uprawy rzędowej w winnicach i sadach. Uzyskana głębokość bruzdy może wahać się od 15 do 30 cm w zależności od gleby.

Aby pług mógł wykonać głębsze bruzdy, przed rozpoczęciem pracy należy zamontować koła pneumatyczne 12". Można dodatkowo zamontować obciążnik do kół, w celu zwiększenia przyczepności do podłoża.

Do wyregulowania głębokości służy przednia dźwignia M, która zmienia kąt ustawienia między pługiem a podłożem. Obrócenie dźwigni zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa głębokość pracy, obrócenie dźwigni przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zmniejsza głębokość. Nachylenie pługa reguluje się dźwignią L.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik i pozostawić maszynę do samoistnego ostygnięcia.

1. W przypadku wystąpienia problemów z uruchomieniem silnika należy sprawdzić czy:
  - a. zbiornik paliwa jest co najmniej w połowie pełny;
  - b. zawór paliwa jest otwarty;
  - c. wyłączyć ssanie przy zimnym silniku;
  - d. paliwo dociera do gaźnika;
  - e. otwór odpowietrzający w korku zbiornika paliwa nie jest zatkany;
  - f. filtr gaźnika jest czysty;
  - g. dysze gaźnika są czyste. W celu sprawdzenia dysz gaźnika należy je wykręcić, w przypadku zanieczyszczenia wyczyścić sprężonym powietrzem.
  - h. odstęp elektrod świecy zapłonowej jest prawidłowy. W celu sprawdzenia świecy zapłonowej należy wykręcić świecę, podłączyć ponownie do przewodu, dotknąć metalową częścią świecy do głowicy silnika i obrócić rozrusznikiem silnika. Jeśli między elektrodami świecy nie widać iskry, należy sprawdzić, czy połączenia przewodów świecy są sprawne. Jeśli prąd nadal nie dociera do elektrod, należy wymienić świecę zapłonową.

Jeśli silnik nadal nie będzie się uruchamiał, należy zlecić jego naprawę w jednym z autoryzowanych serwisów firmy Cedrus.

2. Niesprawna przekładnia napędowa:
  - a. Jeśli sprzęgło nie może się włączyć po długim okresie pracy ciągnika, należy wyregulować linkę sterowania sprzęgłem.



3. Traktor z podłączoną glebogryzarką - maszyna skacze do przodu na twardym podłożu:
  - a. należy wyregulować nóż centralny przesuwając go do ostatniego otworu, jak opisano w instrukcji do glebogryzarki.

## PRZECHOWYWANIE

Przed dłuższym okresem przechowywania (powyżej 30 dni), należy odpowiednio przygotować maszynę, wykonując poniższe czynności:

- opróżnić gaźnik i zbiornik paliwa;
- wymienić olej silnikowy;
- zabezpieczyć cylinder wlewając przez otwór wykręconej świecy zapłonowej niewielką ilość oleju (10-15 ml), wkręcić świecę i kilkakrotnie obrócić wałem korbowym silnika bez uruchamiania;
- dokładnie wyczyścić silnik i maszynę;
- po ponownym uruchomieniu należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające (wyłącznik silnika, bieg wsteczny/WOM i blokada dźwigni sprzęgła) działają prawidłowo.

## ZESTAW NARZĘDZI

Do każdej maszyny została dołączona:

- Instrukcja użytkowania i konserwacji silnika
- Zestaw kluczy do silnika
- Instrukcja użytkowania i konserwacji maszyny
- Zestaw kluczy do maszyny

Firma CEDRUS nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy powstałe w druku tej instrukcji, które nie mają bezpośredniego wpływu na sposób korzystania urządzenia, a dotyczą jedynie szczegółowych danych technicznych lub opisowych. Urządzenia są modernizowane w trakcie produkcji, dlatego niektóre dane zawarte w tej instrukcji mogą się różnić od danych rzeczywistych, które także nie mają wpływu na sposób korzystania z urządzenia.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI EC

Niżej podpisany producent:

**ZHEJIANG PACESETTER POWER&MACHINE CO., LTD.**  
No.7, Weiliu West Road, Tongqin, Wuyi, Zhejiang, 321200 China (PRC)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną w ramach Wspólnoty:  
Aleksandra Janowska 95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1, Polska

niniejszym deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

**Traktor jednoosiowy** Model: HYT01(PS)-GE / CEDTJ01,  
HYT01(PS)-GM / CEDTJ02

Lista przystawek:

HYFM01 (CEDRTJ13), HYPS01 (CEDRTJ16), HYR01 (CEDRTJ11), HYRH01 (CEDRTJ01), HYRTT01  
65cm (CEDRTJ03), HYRTT01 80cm (CEDRTJ04), HYRTT01 100cm (CEDRTJ05), HYSB01 (CEDRTJ18),  
HYSBM01 (CEDRTJ12), HYSD01 (CEDRTJ02), HYSMP01 (CEDRTJ10), HYSRP01 (CEDRTJ07).

są zgodne z następującymi normami i normatywnymi dokumentami:

**2006/42/EC**  
**2014/30/EU**

EN 12733:2001/A1:2009, EN 709:1997+A4:2009/AC:2012, ISO 8437:1989/A1:1997,  
EN 13683:2003/A2:2011, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14982:2009, EN ISO 4254-9:2018

## Dane techniczne urządzenia

Model	HYT01(PS)-GE / CEDTJ01	HYT01(PS)-GM / CEDTJ02
Silnik	Loncin G420	Loncin G420
Sprzęgło	hydromechaniczne	mechaniczne
Biegi	3 biegi do przodu, 3 biegi wsteczne	3 biegi do przodu, 2 biegi wsteczne

Importer: Cedrus 95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1, Polska.

浙江派赛特动力机械有限公司

ZHEJIANG PACESETTER POWER & MACHINE CO., LTD

2022.9.22 zhejiang, China

OWNER

薛丹丹

Dom Dan Xue